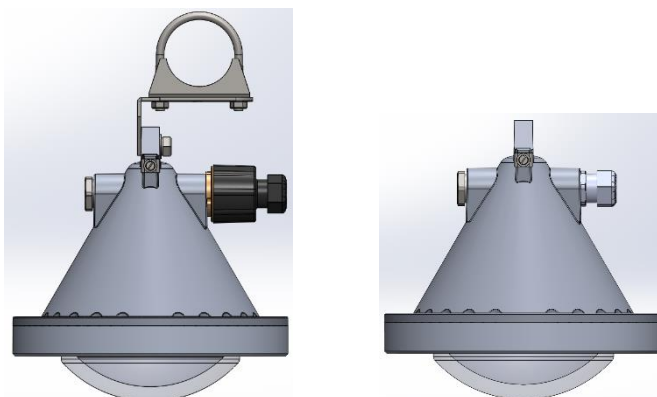


0401.35 LED



Upute za uporabu User manual



UPOZORENJE

Upute za uporabu sadrže osnovne informacije o proizvodu. Montaža, instaliranje, uporaba i održavanje trebaju biti izvedeni prema ovoj Uputi kako bi bio osiguran siguran rad unutar nazivnih karakteristika. Ovu Uputu nadopunjuju nacionalni Pravilnici i norme. Odgovorna osoba korisnika je dužna osigurati njihovo provođenje. Neprovođenje može umanjiti protueksplozijsku zaštitu uređaja i dovesti u opasnost ljude, imovinu i okoliš. Svako neispravno i nedozvoljeno postupanje kao i nepoštivanje odredbi ove Upute isključuje svaku odgovornost proizvođača.

Prije ugradnje/puštanja u pogon:

- Pažljivo pročitati cijelu Uputu za uporabu,
- Izvršiti odgovarajuću obuku odgovornog osoblja,
- Provjeriti da je sadržaj ove Upute u potpunosti razumljiv odgovornim osobama,
- Uvjeriti se da su primijenjeni svi zahtjevi nacionalnih Pravilnika i posebne sigurnosne mjere ukoliko postoje.

U slučaju nejasnoća:

- Kontaktirati proizvođača.

Tijekom pogona:

- Osigurati da ove Upute za uporabu i druge radne upute korisnika budu vidljivo istaknute i dostupne odgovornom osoblju cijelo vrijeme,
- Provjeravati provođenje ove Upute i svih drugih sigurnosnih uputa korisnika.



WARNING

The user manual contains basic information about the product. Mounting, installation, usage and maintenance should be carried out under this user manual to provide and ensure safe operation within the nominal characteristics. This user manual complement national Regulation and Standards. The responsible person shall ensure their implementation. Failure off implement this user manual can reduce explosion protection and endanger people, property and the environment. Any improper and illegal actions as well as non-compliance with the provisions of this user manual excludes all responsibility by manufacturer side.

Before installation/commissioning:

- Carefully read all instructions,
- Execute proper training of responsible personnel,
- Check that the contents of these instructions is fully understandable by the responsible personnel,
- Make sure that all the requirements and national Regulations as well as all special security measures are applied.

In lack of understanding:

- Contact the manufacturer.

During operation:

- Ensure that this user manual and other work instructions are available to the responsible staff at all times,
- Check the implementation of these instructions and all other safety user's instructions.

SADRŽAJ:

1. Namjena.....	2
2. Sukladnost proizvoda.....	2
3. Tehnički podaci.....	2
4. Tipna oznaka.....	3
5. Montaža.....	3
6. Dimenzije.....	4
7. Pregled, održavanje, popravak, obnavljanje.....	4
8. Rezervni dijelovi	5
9. Odgovornost i ovlaštenja.....	5
10. Skladištenje i transport.....	5
11. Jamstvo proizvođača.....	5
12. Označavanje.....	5

1. NAMJENA

Protueksplozijski zaštićena LED svjetiljka, tip 0401.35 LED namijenjena je za upotrebu u industrijskim prostorima na mjestima s potencijalno eksplozivnom atmosferom plinova, para i prašina u zonama opasnosti 1, 2, 21, 22 sukladno normi EN 60079-10-1/-2:2009.

2. SUKLADNOST PROIZVODA

Konstrukcija svjetiljke sukladna je s normama EN 60598-1 i svim povezanim normama.

Proizvod je sukladan Pravilniku o opremi i zaštitnim sustavima namijenjenim za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama, NN br. 34/16.

Proizvod je sukladan ATEX Direktivi 2014/34/EU i normama:

- EN 60079-0:2012+A11:2013,
- EN 60079-7:2015,
- EN 60079-18:2015,
- EN 60079-31:2014.


Proizvod je razvijen, proizveden i ispitan prema postojećem stanju tehnike sukladno normama EN ISO 9001:2015 i EN ISO 80079-34:2011 i EN ISO 14001:2015.

Proizvod je sukladan LVD Direktivi 2014/35/EU.

Proizvod je sukladan RoHS Direktivi 2011/65/EU.

Proizvod je sukladan EMC Direktivi 2014/30/EU.

3. TEHNIČKI PODACI

Certifikat	EXA 16 ATEX 0015
Oznaka kategorije i protueksplozijske zaštite uređaja:	 II 2G Ex eb mb IIC T6 Gb II 2D Ex tb IIIC T80°C Db
Temperatura okoline:	-30°C ≥ +50°C
Mehanička zaštita:	IP 66
Otpornost na udar:	IK 08
Klasa zaštite:	I (PE - zaštitno uzemljenje)
Nazivni napon Un:	230 V AC, 50 Hz
Radni napon:	220 - 240 V ± 10%, 50.....60 Hz
Nazivna snaga Pn:	30 W
Nazivna struja In:	130 mA
Faktor snage:	>0,95
LED izvor:	EDC57C_30W840_230A - sa OVP, OCP, OTP zaštitom

CONTENTS:

1. Purpose.....	2
2. Product conformity.....	2
3. Technical data.....	2
4. Types	3
5. Mounting.....	3
6. Dimensions.....	4
7. Inspection, maintenance, repair and overhaul.....	4
8. Spare parts.....	5
9. Responsibility and authorization.....	5
10. Storage and transport.....	5
11. Manufacturer's warranty.....	5
12. Marking.....	5

1. PURPOSE

Explosion protected light fitting, type 0401.35 LED is intended for general lighting in industrial areas with potentially explosive atmosphere Zones 1, 2, 21, 22 in accordance with EN 60079-10-1/-2:2009.

The quality of the materials ensures compliance with standard functionality in standard industrial atmosphere.

For special requirements please contact the manufacturer.

2. PRODUCT CONFORMITY

The product complies with the standards:

- EN 60079-0:2012 / A11:2013,
- EN 60079-7:2015,
- EN 60079-18:2015,
- EN 60079-31:2014.

The product has been developed, manufactured and tested according to the existing state of technique accordance with the standards EN 9001:2015 and EN ISO 80079-34:2011 and EN ISO 14001:2015.


The product is in compliance with the ATEX Directive 2014/34/EU.

The product is in compliance with the LVD Directive 2014/35 EU.

The product is in compliance with the RoHS Directive 2011/65 EU.

The product is in compliance with EMC Directive 2014/30/EU.

3. TECHNICAL DATA

Certificate:	EXA 16 ATEX 0015
Category and explosion protection:	 II 2G Ex eb mb IIC T6 Gb II 2D Ex tb IIIC T80°C Db
Ambient temperature:	-30°C ≥ +50°C
Mechanical protection:	IP66
Resistance to shock:	IK 08
Class of protection:	I (PE - protective earthing)
Rated voltage Un:	230 V AC, 50 Hz
Service voltage:	220 - 240 V ± 10%, 50.....60 Hz
Rated power Pn:	30 W
Rated current In:	130 mA
Power factor:	>0,95
LED light source:	EDC57C_30W840_230A - with OVP, OCP, OTP protection

OVP zaštita:	IEC 61000-4-5, EN 62031 3kV/1min - udarni prenapon 8/20µs 6kV/3kA
OCP zaštita:	2,5AT, IEC 60127
OTP zaštita:	T _{max} =80°C, povratno, IEC 60730-1
Svjetlosni tok:	2835 lm pri tamb=25°C
Temperatura boje svjetlosti:	4000 K
Indeks uzvrata boje (CRI):	>80
Očekivana životna dob LED-a:	50 000 radnih sati pri tamb=40°C – L90/B10
Priključne stezaljke:	- CMC 1-2, 0,5-4mm ² za priključak faznog i neutralnog vodiča - jednožilni, višežični - stezaljka za unutarnje i vanjsko uzemljenje (izjednačenje potencijala) - max. 2 x 6mm ² - jednožilni, višežični, mnogožični - moguće prolazno ožičenje max. 16A za ožičenje 2,5mm ²
Uvodi:	- 2xISO 25 sukladno EN 60423 - jedna Ex e II Gb kabelaške uvodnice M25x1,5 za promjere kabela Ø7-15 mm, i jedan Ex e II Gb čep M25x1,5 sukladno EN 50262, sastavni su dijelov i svjetiljke
Ex e uvodnica i čep:	
Momenti pritezanja:	Vijci M5x25/10 za pričvršćenje okvira stakla: 4 Nm Pritisna matica Ex e uvodnice 2,5 Nm Tijelo Ex e uvodnice i čepa 3,5 Nm
Osnovne mjere:	250x250 mm (H,Ø)
Montaža na cijev:	limeni nosač pričvršćen vijčanim priborom M6 sa jednom obujmicom, mogućnost rotiranja za 180°
Masa:	cca 6,5kg

4. TIPNA OZNAKA

Svjetiljka zidna, tip 0401.35 LED – 1 (1xM25 čep i 1xM25 uvodnica)
Svjetiljka zidna, tip 0401.35 LED – 2 (2xM25 uvodnica)
Svjetiljka zidna, tip 0401.35 LED – 3 (1xM25 čep i 1xExd Adapter)
Svjetiljka zidna, tip 0401.35 LED – 4 (2xExd Adapter)

5. MONTAŽA

Montaža i instaliranje svjetiljke se izvodi prema podacima na natpisnim pločicama na svjetiljci, ovim i dodatnim uputama proizvođača, nacionalnim Propisima i Pravilnicima, kao i prema općenito priznatim pravilima tehnike. Samo uz taj uvjet osigurana je tipnim certifikatom potvrđena protueksplozijska zaštita svjetiljke. Kvaliteta upotrijebljenih materijala jamči funkcionalnost sukladnu

OVP protection:	IEC 61000-4-5, EN 62031 3kV/1min impulse overvoltage 8/20µs 6kV/3kA
OCP protection:	2,5AT
OTP protection:	T _{max} =80°C, resettable
Rated luminous flux:	2835 lm at Tamb = 25°C
Light colour:	4000 K
Refractive index(CRI):	>80
Estimated service life:	50 000 working hours Tamb = 25°C L90/B10
Connection terminal:	CMC 1-2, 0,5-4mm ² for connection of phase and neutral Conductor, Single-core, stranded Terminal for internal and external grounding, max 2 x 6 mm ² sol(r), sol(s), f Possible through-wiring max. 16A for 2.5mm ² wiring
Cable entries:	2xISO25
Ex e cable gland and plug:	One Ex e II 2G / II 2D cable glands M25x1,5 for cable Ø7-15 mm, and one Ex e II 2G / II 2D plug M25x1,5 are integral parts of lamps
Tightening torques values:	Screws M5x25 / 10 for fixing the protective grid: 4 Nm Pinch Nut of the Ex e cable glands: 2.5 Nm Body of the Ex e glands and plug: 3.5 Nm
Basic measures:	250x250 mm (H,Ø)
Pipe mounting:	sheet metal bracket arrached with screw kit M6 with one clamp possible rotated for 180°
Weight:	cca 6,5 kg

4. TYPES

Light fitting, type 0401.35 LED – 1 (1xM25 plug and 1xM25 cable gland)
Light fitting, type 0401.35 LED – 2(2xM25 cable gland)
Light fitting, type 0401.35 LED – 3 (1xM25 plug and 1xExd Adapter)
Light fitting, type 0401.35 LED – 4 (2xExd Adapter)

5. INSTALATION

Installation and putting into operation have to be done according to technical and certification data on warning label on lamp, this user manual, national regulations and laws. Only with that, explosion-proof protection of bulkhead light fitting is ensured with EC-type examination certificate.

Installation of lamp (on wall or ceiling) is done with steel brackets with M6 screws.

normi, u «normalnoj» industrijskoj atmosferi. Za posebne uvjete pogona molimo kontaktirati proizvođača.

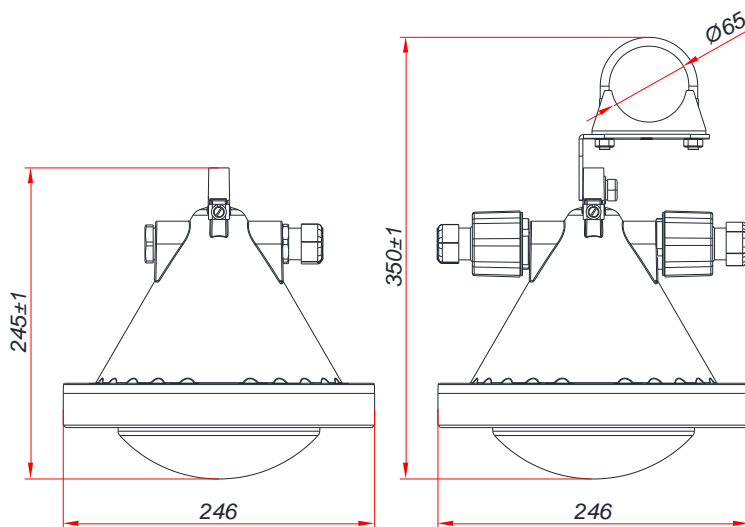
Montaža svjetiljke na podlogu vrši se preko nosača vijčanim priborom M6.

Montaža svjetiljke na cijev vrši se preko jednog limenog nosača i obujmice vijčanim priborom M6 koji se isporučuje uz svjetiljku. Otvaranje kućišta se vrši odvrtanjem četiri vijka M5x25. Priključni kabel se uvodi u kućište kroz predviđene uvodnice. Pri tome treba provjeriti da su kabeli čisti i neoštećeni. Posebnu pažnju treba posvetiti odabiru unutarnjeg brtvenog prstena uvodnice prema vanjskom promjeru kabela. Pritisnu maticu uvodnice i tijelo uvodnice treba pritegnuti nazivnim momentom. Neiskorišteni uvod, na isti način, obavezno treba zatvoriti čepom. Električno spajanje vrši se spajanjem vodiča L1 i N na priključne stezaljke na DIN nosaču i priključkom vodiča PE na stezaljku za uzemljenje na kućištu.

Moguće je prolazno ožičenje do max. 16A

Zatvaranje kućišta se izvodi na opisani način, suprotnim redosljedom radnji.

6. DIMENZIJE



7. PREGLED, ODRŽAVANJE, POPRAVAK I OBNAVLJANJE

Potrebno je obavljati preglede i održavati sve dijelove uređaja o kojima ovisi protueksplozijska zaštita sukladno normi EN 60079-17:2014, općim i posebnim uputama proizvođača i Pravilnicima korisnika, a naročito:

- da su kućište, svi dijelovi kućišta, zaštitno staklo i brtve bez puknuća i oštećenja,
- da je kućište potpuno zatvoreno sklopom zaštitnog stakla,
- da su uvodnica, čep, vijci kutnika brtve, vijak stezaljke za uzemljenje pritegnuti nazivnim momentom.

Popravak, obnavljanje ili pregradnju kućišta obavlja proizvođač ili od proizvođača ovlaštena pravna osoba, originalnim dijelovima prema proizvodnoj dokumentaciji, a sve sukladno normi EN 60079-19:2011.

Ukoliko popravak i/ili obnavljanje i/ili pregradnju vrši treća osoba, prestaje svaka odgovornost proizvođača za proizvod, a izjava sukladnosti proizvođača postaje nevažeća.

Opening of Ex e enclosure is done by unscrewing four screws M5x25. Special attention must be dedicated to selection of inner gasket sealing ring of Ex e cable glands according to diameter of connecting cable. Pressure nut and intermediate gland must be tightened with nominal torque. Unused cable entries must be closed with plug. The electric connecting is performing by connecting power supply cable (L, NE, PE) on the connection terminals and terminal for internal grounding.

The closing of the Ex e enclosure should be done by a reverse sequence of action.

6. DIMENSIONS

7. INSPECTION, MAINTENANCE, REPAIR AND OVERHAUL


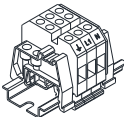


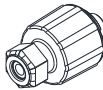

Inspections are carried out in accordance with IEC 60079-17, general and special conditions of manufacturer and users Regulations and includes supervision of parts on which the explosion protection depends, especially:

- that the housing, all part of housing, protective glass and gasket are without rupture and damage,
- that the housing is completely closed with set of protective glass
- that the cable gland, plug, connecting terminals, screws of protective grid are tightened with nominal torque.

All the repairs must be performed by the manufacturer or the manufacturer's authorized personal using the original parts according to the product documentation, all in accordance with EN 60079-19:2011.

If repair or any other procedure are performed on the product by unauthorized person, all producer responsibility for the product and the warranty and the manufacturer's Declaration of conformity becomes invalid.

8. REZERVNI DIJELOVI

SKICA SKETCH	OPIS DESCRIPTION	OZNAKA ZA NARUDŽBU ORDER CODE	SKICA SKETCH	OPIS DESCRIPTION	OZNAKA ZA NARUDŽBU ORDER CODE
	II 2G Ex e II uvodnica M25 II 2G Ex e II cable gland M25	SPU 25		Terminal set 0401.35 - LED	0401.35 – LED N,L,P terminals
	II 2G Ex e II čep M25 II 2G Ex e II plug M25	SPC 25		Nosač za cijev Ø65mm Tube mounting bracket Ø65mm	0401.35 – LED N,L,P terminals Nosač za cijev Ø65mm
	II 2G Ex d II Adapter M20	ADP 31		Set okvira stakla Glass frame set	0401.35 – LED Okvir stakla 0401.35 – LED Glass frame set

8. SPARE PARTS

9. ODGOVORNOSTI I OVLAŠTENJA

Ova Uputa predstavlja najvažniju informaciju o proizvodu. Nadopunjuju ju odgovarajući nacionalni zakoni i propisi. Proizvodnja, uporaba, certifikacija i nadzor određene su na nacionalnoj razini Pravilnikom o najmanjim zahtjevima sigurnosti i zaštite zdravlja radnika te tehničkom nadgledanju postrojenja, opreme, instalacija i uređaja u prostorima ugroženim eksplozivnom atmosferom (NN br. 39/06, 106/07.), odnosno EU Direktivi 1999/92/EC (ATEX 137). Odgovorna osoba dužna je osigurati njihovo provođenje u pogonu.

9. RESPONSIBILITY AND AUTHORIZATION

This instruction is the basic information about the product. It is complementing with the corresponding national laws and regulations.

Production, use, certification and supervision are determined at the national level:

- Regulations concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres EU directive 94/9 EC (ATEX 94)
- Regulations on minimum requirements for safety and health protection of workers and technical inspection of facilities, equipment, installations and equipment in hazardous areas EU directive 1999/92/EC (ATEX 137).

The responsible person shall ensure their implementation at the working facility.

10. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Transport i skladištenje treba vršiti samo u originalnoj ambalaži, na način istaknut na kartonskoj kutiji.

9. STORAGE AND TRANSPORT

Transportation and storage of the lamps is only allowed in the original packaging, as outlined in a cardboard box.

11. JAMSTVO PROIZVOĐAČA

Proizvođač daje jamstvo na proizvod u trajanju od godine dana prema odredbama Zakona o obveznim odnosima. Ova izjava ima snagu Jamstvenog lista.

10. MANUFACTURER'S WARRANTY

The manufacturer provides a warranty on the product for a period of one year under the provisions of this user manual and the law on obligations. This statement has the force of Warranty sheet.

12. OZNAČAVANJE

Protueksplozijski zaštićena zidna svjetiljka, tip 0403.24-LED označena je s vanjskom označnom pločicom i unutarnjom naljepnicom:

11. MARKING

Explosion protected light fitting, type 0401.35-LED is marked with the external and the inner label with technical data

